

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 16:60

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I wspomnę Ja o moim przymierzu z tobą w dniach twojej młodości, i ustanowię z tobą przymierze wieczne.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem jednak wspomnę o moim przymierzu z tobą z czasów twojej młodości i ustanowię z tobą przymierze wieczne.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ja jednak wspomnę na swoje przymierze z tobą <i>zawarte</i> za dni twojej młodości i ustanowię z tobą wieczne przymierze.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszakże wspomnę na przymierze moje z tobą, uczynione za dni młodości twojej, i stwierdzę z tobą przymierze wieczne.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	i wspomnę ja na przymierze moje z tobą we dni młodości twojej, i wzbudzę przymierze wieczne.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Ja jednak wspomnę o przymierzu, które z tobą zawarłem za dni twojej młodości, i ustanowię z tobą przymierze wieczne.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz wspomnę o moim przymierzu z tobą w dniach twojej młodości i odnowię z tobą przymierze wieczne.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ale Ja będę pamiętał o Moim przymierzu z tobą w dniach twojej młodości i zawrę z tobą wieczne przymierze.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Lecz Ja wspomnę o moim przymierzu z tobą, zawartym w dniach twojej młodości i zawrę z tobą wieczne przymierze.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ale Ja przypomnę sobie moje Przymierze z tobą w dniach twej młodości i zawrę z tobą wieczne Przymierze.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Я згадаю мій завіт, що з тобою в днях твоєї молодости і поставлю тобі вічний завіт.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	wtedy wspomnę na Moje Przymierze z tobą, zawarte za dni twojej młodości, oraz ustanowię z tobą Wieczne Przymierze.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A ja wspomnę na moje przymierze z tobą w dniach twej młodości i ustanowię dla ciebie przymierze trwające po czas niezmierny.

¹⁾ <x>30 26:45</x>; <x>290 61:8</x>; <x>300 31:31-34</x>; <x>300 32:40</x>; <x>330 37:26</x>